

# The Liturgy of the Presanctified Gifts

PRIEST: Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

READER: Come, let us worship God, our King. Come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God. Come, let us worship and fall down before Christ Himself, our King and our God.

*(During the reading of the Introductory Psalm, the priest comes before the holy doors and says the Prayers of Light, that is, of Vespers, beginning with the fourth prayer; the first three being said after the litanies, cf. page 53 for text.)*

## Psalm 104

Bless the Lord, O my soul! O Lord my God, Thou art very great! Thou art clothed with honor and majesty, who coverest Thyself with light as with a garment,  
who hast stretched out the heavens like a tent, who hast laid the beams of Thy chambers on the waters, who makest the clouds Thy chariot, who ridest on the wings of the wind, who makest the winds Thy messengers, fire and flame Thy ministers.



Thou didst set the earth on its foundations, so that  
it should never be shaken, Thou didst cover it  
with the deep as with a garment;

the waters stood above the mountains. At Thy  
rebuke they fled; at the sound of Thy thunder  
they took to flight. The mountains rose, the  
valleys sank down to the place which Thou didst  
appoint for them.

Thou didst set a bound which they should not pass.  
so that they might not again cover the earth.

Thou makest springs gush forth in the valleys; they  
flow between the hills, they give drink to every  
beast of the field; the wild asses quench their  
thirst.

By them the birds of the air have their habitation;  
they sing among the branches. From Thy lofty  
abode Thou waterest the mountains; the earth is  
satisfied with the fruit of Thy work.

Thou dost cause the grass to grow for the cattle, and  
plants for man to cultivate, that he may bring  
forth food from the earth, and wine to gladden  
the heart of man, oil to make his face shine, and  
bread to strengthen man's heart. The trees of the  
Lord are watered abundantly, the cedars of  
Lebanon which He planted.

In them the birds build their nests; the stork has her  
home in the fir trees. The high mountains are for  
the wild goats; the rocks are a refuge for the  
badgers.

Thou hast made the moon to mark the seasons; the  
sun knows its time for setting. Thou makest



darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar for their prey, seeking their food from God.

When the sun rises they get them away, and lie down in their dens. Man goes forth to his work and to his labor until the evening.

O Lord, how manifold are Thy works! In wisdom hast Thou made them all; the earth is full of Thy creatures. Yonder is the sea, great and wide, which teems with things innumerable, living things both small and great.

There go the ships, and Leviathan which Thou didst form to sport in it. These all look to Thee, to give them their food in due season.

When Thou givest to them, they gather it up; when Thou openest Thy hand, they are filled with good things. When Thou hidest Thy face, they are dismayed; when Thou takest away their breath, they die and return to their dust. When Thou sendest forth Thy Spirit, they are created; and Thou renewest the face of the ground.

May the glory of the Lord endure forever, may the Lord rejoice in His works, who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains, and they smoke!

I will sing to the Lord as long as I live; I will sing praise to my God while I have being.

May my meditation be pleasing to Him, for I rejoice in the Lord. Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more!

Bless the Lord, O my soul! Praise the Lord!



Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to Thee, O God.

### **The Great Litany**

PRIEST: In peace, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For the peace of the whole world, for the welfare of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For His Beatitude, our Metropolitan \_\_\_\_\_, and for His (Eminence, Grace) our (Archbishop, Bishop) \_\_\_\_\_, for the honorable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For the President of our country, for all civil authorities, and for the armed forces,



let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For this city, for every city and country,  
and for the faithful dwelling in them, let us  
pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For seasonable weather, for abundance of  
the fruits of the earth, and for peaceful  
times, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For travelers by land, by sea, and by air; for  
the sick and the suffering; for captives and  
their salvation, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For our deliverance from all affliction,  
wrath, danger, and necessity, let us pray to  
the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and  
keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Commemorating our most holy, most  
pure, most blessed and glorious Lady  
Theotokos and ever-virgin Mary, with all  
the saints, let us commend ourselves and  
each other, and all our life unto Christ our  
God.

CHOIR: To Thee, O Lord.



# EVENING LITANY

(Great Lent)

Carpatho-Russian

LORD, HAVE MER - CY. LORD, HAVE MER - CY.

GRANT IT, O LORD. GRANT IT, O LORD.

TO THEE, O LORD. A - - - MEN.

AND TO YOUR SPI - RIT. TO THEE, O LORD.

A - - - MEN.



## Prayer of the First Antiphon

RIEST: O Lord, compassionate and merciful, long-suffering and of great mercy, give heed to our prayer, and attend to the voice of our supplication. Work upon us a sign for good. Guide us in Thy way, that we may walk in Thy truth. Gladden our hearts that we may fear Thy holy name. For Thou art great and workest wonders. Thou alone art God, and among the gods there is none like unto Thee, O Lord, powerful in mercy, and good in might, to help and to comfort and to save all those who hope in Thy holy name.

### Exclamation

For unto Thee are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

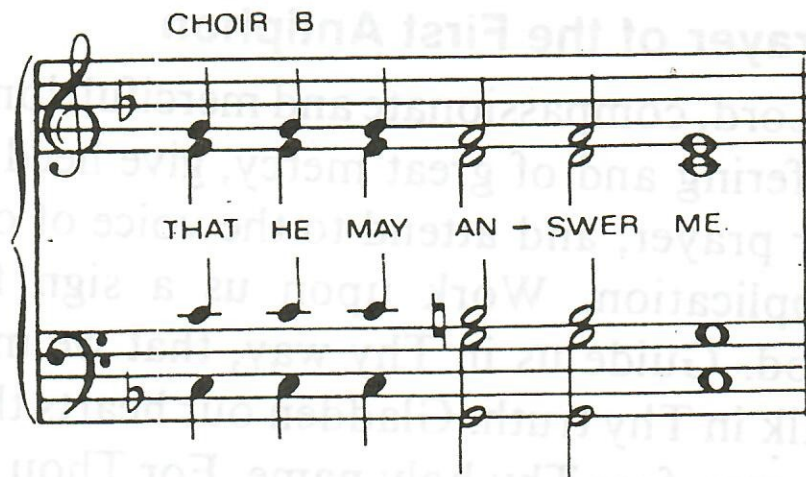
### The First Antiphon (*Psalms 120 thru 124*)

*(The three antiphons normally chanted at the Divine Liturgy of the Presanctified Gifts together comprise the 18th Kathisma of the Psalter.)*

CHOIR A

IN MY DIS-TRESS I CRY TO THE LORD





In my distress I cry to the Lord  
that He may answer me.  
Deliver me, O Lord, from lying lips  
from a deceitful tongue.  
What shall be given to you  
and what more shall be done to you, you deceitful  
tongue.  
A warrior's sharp arrows  
with glowing coals of the broom tree.  
Woe is me, that I sojourn in Meshech,  
that I dwell among the tents of Kedar.  
Too long have I had my dwelling among those who  
hate peace  
I am for peace; but when I speak, they are for war.

I lift up mine eyes to the hills  
from whence does my help come.  
My help comes from the Lord  
who made heaven and earth.  
He will not let your foot be moved,  
He who keeps you will not slumber.  
Behold, He who keeps Israel



will neither slumber nor sleep.

The Lord is your keeper,

the Lord is your shade on your right hand.

The sun shall not smite you by day,  
nor the moon by night.

The Lord will keep you from all evil,

He will keep your life.

The Lord will keep your going out and your coming  
in

from this time forth and forever more.

I was glad when they said to me, let us go into the  
house of the Lord,

our feet have been standing within your gates, O  
Jerusalem.

Jerusalem, built as a city bound firmly together,  
to which the tribes go up.

The tribes of the Lord, as was decreed for Israel,  
to give thanks to the name of the Lord.

There thrones for judgment were set  
the thrones of the house of David.

{ Pray for the peace of Jerusalem!

{ May they prosper who love you.

Peace be within your walls and security within  
your towers.

For my brethren and companions' sake

I will say, peace be within you.

For the sake of the house of the Lord our God,

I will seek your good.

To Thee, I lift up mine eyes,

O Thou who art enthroned in the heavens.



Behold, as the eyes of servants look to the hand of  
their master,

as the eyes of a maid to the hand of her mistress.  
So our eyes look to the Lord our God,  
till He have mercy upon us.

Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us,  
for we have had more than enough of contempt.  
Too long our soul has been sated with the scorn of  
those who are at ease,  
the contempt of the proud.

If it had not been the Lord who was on our side, let  
Israel now say:

If it had not been the Lord who was on our side,  
when men rose up against us;  
then they would have swallowed us alive,  
when their anger was kindled against us.  
Then the flood would have swept us away;  
the torrent would have gone over us, the raging  
waters.

Blessed be the Lord  
who hast not given us as prey to their teeth.  
We have escaped as a bird from the snare of the  
fowlers

slow Our help is in the name of the Lord,  
who has made heaven and earth.

*(Lenten melody)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy  
Spirit,  
now and ever, and unto ages of ages. Amen.



Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.  
Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

### **The Little Litany**

PRIEST: Again and again in peace let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Commemorating our most holy, most pure, more blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

### **The Prayer of the Second Antiphon**

PRIEST: O Lord, in Thy displeasure rebuke us not, neither chasten us in Thy wrath, but deal with us according to Thy tenderness, O Physician and Healer of our souls. Guide us unto the haven of Thy will. Enlighten the eyes of our hearts unto the knowledge of Thy Truth, and grant unto us that the remainder of the present day and the whole time of our life may be peaceful and sinless,



through the intercessions of the Holy Theotokos and of all the saints.

### Exclamation

For Thine is the majesty and Thine is the Kingdom and the power and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

### The Second Antiphon (*Psalms 125 thru 129*)

CHOIR A

THOSE WHO TRUST IN THE LORD ARE LIKE MOUNT

This system of musical notation for Choir A consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics "THOSE WHO TRUST IN THE LORD ARE LIKE MOUNT" are written below the staff.

ZI - - ON

This system of musical notation for Choir A continues the melody from the first system. It features a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics "ZI - - ON" are written below the staff.

CHOIR B

WHICH CANNOT BE MOVED BUT ABIDES FOR - E - VER

This system of musical notation for Choir B consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics "WHICH CANNOT BE MOVED BUT ABIDES FOR - E - VER" are written below the staff.



Those who trust in the Lord are like Mount Zion,  
which cannot be moved but abides forever.  
As the mountains are round about Jerusalem,  
so the Lord is round about His people from this  
time and forever more.  
For the scepter of wickedness shall not rest  
upon the land allotted to the righteous.  
Lest the righteous put forth their hands to do wrong.  
Do good, O Lord, to those who are good,  
and to those who are upright in their hearts.  
But those who turn aside their crooked ways,  
the Lord will lead away with evildoers.  
Peace be in Israel!

When the Lord brought back those who returned  
to Zion,  
we were like those who dream.  
Then our mouth was filled with laughter,  
and our tongue with shouts of joy.  
Then they said among the nations, the Lord has  
done great things for them;  
the Lord has done great things for us, we are glad.  
Restore our fortunes, O Lord,  
like the watercourses in the Negeb.  
May those who sow in tears reap with shouts of joy,  
he that goes forth weeping, bearing the seeds for  
sowing,  
shall come home with shouts of joy,  
bringing his sheaves with him.



Unless the Lord builds the house,  
those who build it labor in vain.

Unless the Lord watches over the city,  
the watchman stays awake in vain.

It is in vain that you rise up early and go late to rest,  
eating the bread of anxious toil, so he gives to his  
beloved sleep.

Lo, sons are a heritage from the Lord, the fruit of  
the womb a reward.

Like arrows in the hand of a warrior are the sons  
of one's youth;  
happy is the man who has his quiver full of them.  
He shall not be put to shame when he speaks to  
his enemies in the gate.

Blessed is everyone who fears the Lord,  
who walks in His ways.

You shall eat the fruit of the labor of your hands;  
you shall be happy and it shall be well with you.  
Your wife will be like a fruitful vine within your  
house;

your children will be like olive shoots around your  
table.

Lo, thus shall the man be blest  
who fears the Lord.

The Lord bless you from Zion,  
may you see the prosperity of Jerusalem all the  
days of your life.

May you see your children's children,  
peace be upon Israel.



Sorely have they afflicted me from my youth:

Let Israel now say,  
sorely have they afflicted me from youth,  
yet they have not prevailed against me.

The plowers plowed upon my back;  
they made long their furrows.

The Lord is righteous,

He has cut the cords of the wicked.

May all who hate Zion,

be put to shame and turned backward.

Let them be like the grass on the house tops,  
which withers before it grows up,  
with which the reaper does not fill his hand,  
or the binder of sheaves his bosom.

While those who pass by do not say:

the blessing of the Lord be upon you;

2075 We bless you

in the name of the Lord.

*(Lenten melody)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy  
Spirit.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

### **The Little Litany**

PRIEST: Again and again in peace let us pray to the  
Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.



PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Commemorating our most holy, most pure, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

### **The Prayer of the Third Antiphon**

PRIEST: O Lord our God, remember us Thy sinful and unprofitable servants when we call upon Thy holy and venerable name, and put us not to shame in our expectation of Thy mercy, but grant us, O Lord, all our petitions which are unto salvation, and make us worthy to love and fear Thee with all our hearts, and to do Thy will in all things.

#### **Exclamation**

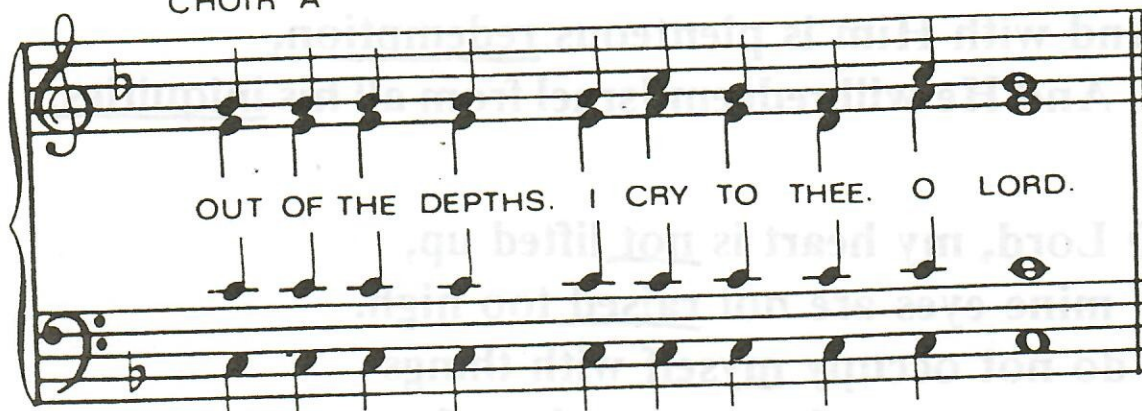
For Thou art a good God and lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

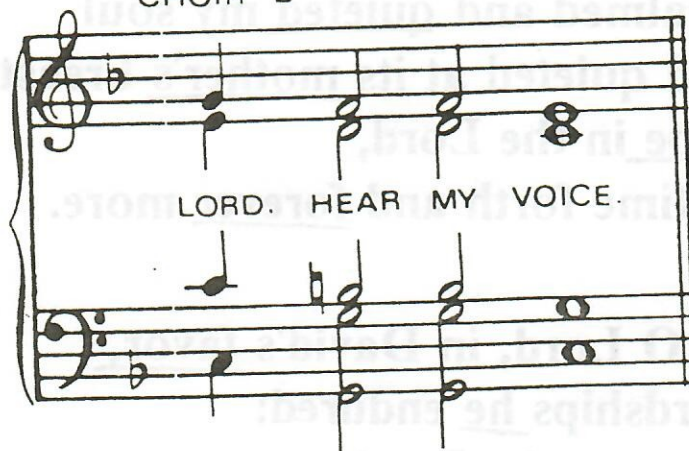


## The Third Antiphon (*Psalms 130 thru 134*)

CHOIR A



CHOIR B



Out of the depths I cry to Thee, O Lord.

Lord, hear my voice.

Let Thine ears be attentive  
to the voice of my supplications.

If Thou, O Lord, shouldst mark iniquities,  
Lord, who could stand?

But there is forgiveness with Thee,  
that Thou mayest be feared.

I wait for the Lord,  
my soul waits, and in His word, I hope.

My soul waits for the Lord more than the watch-  
man for the morning.

more than the watchman for the morning.



O Israel, hope in the Lord,  
for with the Lord there is mercy.  
And with Him is plenteous redemption,  
And He will redeem Israel from all his iniquities.

O Lord, my heart is not lifted up,  
mine eyes are not raised too high.  
I do not occupy myself with things  
too great and too marvelous for me.  
But I have calmed and quieted my soul  
like a child quieted at its mother's breast.  
O Israel, hope in the Lord,  
from this time forth and forever more.

Remember, O Lord, in David's favor,  
all the hardships he endured:  
How he swore to the Lord,  
and vowed to the mighty one of Jacob:  
I will not enter my house or get into my bed;  
I will not give sleep to mine eyes or slumber to  
mine eyelids  
until I find a place for the Lord,  
a dwelling for the mighty One of Jacob.  
Lo, we heard of it in Ephrathah,  
we found it in the fields of Jaár.  
Let us go to His dwelling place,  
let us worship at His footstool.  
Arise, O Lord, and go to Thy resting place,  
Thou and the ark of Thy might.  
Let Thy priests be clothed with righteousness,



and let Thy saints shout for joy.  
For Thy servant David's sake  
do not turn away the face of Thine anointed One.  
The Lord swore to David a sure oath  
from which He will not turn back.  
One of the sons of your body  
I will set on your throne.  
If your sons keep my covenant  
and my testimonies which I shall teach them,  
their sons also for ever  
shall sit upon your throne.  
For the Lord has chosen Zion,  
He has desired it for His habitation.  
This is my resting place for ever,  
here I will dwell, for I have desired it.  
I will abundantly bless her provisions,  
I will satisfy her poor with bread.  
Her priests I will clothe with salvation,  
and her saints will shout for joy.  
There I will make a horn to sprout for David.  
I have prepared a lamp for mine anointed.  
His enemies I will clothe with shame,  
but upon himself his crown will shed its luster.

Behold, how good and pleasant it is  
when brothers dwell in unity.  
It is like the precious oil upon the head  
running down upon the beard,  
the beard of Aaron,  
running down on the collar of his robes.



It is like the dew of Hermon  
which falls on the mountains of Zion.  
For the Lord has commanded the blessing,  
life for evermore!

Come, bless the Lord, you servants of the Lord.  
Who stand by night in the house of the Lord.  
Lift up your hands to the holy place,  
and bless the Lord.

3  
0  
5 May the Lord bless you from Zion,  
He who made heaven and earth.

*(Lenten melody)*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy  
Spirit,

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to Thee, O God.

### The Little Litany

PRIEST: Again and again in peace let us pray to the  
Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and  
keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Commemorating our most holy, most  
pure, most blessed and glorious Lady  
Theotokos and ever-virgin Mary, with all



the saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

PRIEST: For Thou art our God, the God who hath mercy and who saveth, and to Thee we send up glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

### Psalm 141

CHOIR: *(Sung in the proper tone)* Lord, I call upon Thee, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I call upon Thee, hear me. Receive the voice of my prayer, when I call upon Thee. Hear me, O Lord.

Let my prayer arise in Thy sight as incense, and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice. Hear me, O Lord.

READER: I call upon thee, O Lord; make haste to me!  
Give ear to my voice, when I call to Thee!  
Let my prayer be counted as incense before Thee,

and the lifting up of my hands as an evening sacrifice!

Set a guard over my mouth, O Lord,  
keep watch over the door of my lips!  
Incline not my heart to any evil,  
to busy myself with wicked deeds



SET A GUARD OVER MY MOUTH, O LORD, KEEP  
WATCH OVER THE DOOR OF MY LIPS.

Incline not my heart to any evil, to busy myself with  
wicked deeds.

IN COMPANY WITH MEN WHO WORK INIQUITY, AND  
LET ME NOT EAT OF THEIR DELIGHTS.

Let a good man strike or rebuke me in kindness, but let  
the oil of the wicked never anoint my head; for my  
prayer is continually against their wicked deeds.

WHEN THEY ARE GIVEN OVER TO THOSE WHO SHALL  
CONDEMN THEM, THEN THEY SHALL LEARN THAT  
THE WORD OF THE LORD IS TRUE.

As a rock which one cleaves and shatters on the land,  
so shall their bones be strewn at the mouth of Sheol.

BUT MY EYES ARE TOWARD THEE, O LORD GOD; IN  
THEE I SEEK REFUGE; LEAVE ME NOT DEFENSELESS!

Keep me from the trap which they have laid for me,  
and from the snares of evil doers!

LET THE WICKED TOGETHER FALL INTO THEIR OWN  
NETS, WHILE I ESCAPE.

I cry with my voice to the Lord, with my voice I make  
supplication to the Lord.

I POUR OUT MY COMPLAINT BEFORE HIM, I TELL MY  
TROUBLE BEFORE HIM.

When my spirit is faint, Thou knowest my way!

IN THE PATH WHERE I WALK THEY HAVE HIDDEN A  
TRAP FOR ME.

I look to the right and watch, but there is none who  
takes notice of me.



NO REFUGE REMAINS TO ME, NO MAN CARES FOR ME.

I cry to Thee, O Lord; I say, Thou art my refuge, my portion in the Land of the living.

**GIVE HEED TO MY CRY, FOR I AM BROUGHT VERY LOW!**

Deliver me from my persecutors, for they are too strong for me!

10

**BRING MY SOUL OUT OF PRISON,/ THAT I MAY GIVE THANKS TO THY NAME!**

9

The righteous will surround me,/ for Thou wilt deal bountifully with me.

8

**OUT OF THE DEPTHS I CRY TO THEE, O LORD!/ LORD HEAR MY VOICE!**

7

Let Thine ears be attentive/ to the voice of my supplications.

6

**IF THOU, O LORD, SHOULDST MARK INIQUITIES, LORD, WHO COULD STAND?/ BUT THERE IS FORGIVENESS WITH THEE.**

5

For Thy Name's sake I wait for Thee, O Lord. My soul has waited for Thy Word,/ my soul has hoped on the Lord.



4

FROM THE MORNING WATCH UNTIL NIGHT, FROM  
THE MORNING WATCH,/ LET ISRAEL HOPE ON THE  
LORD

3

For with the Lord there is mercy and with Him is  
redemption,/ and He will deliver Israel from all His  
iniquities.

2

PRAISE THE LORD, ALL NATIONS!/ PRAISE HIM, ALL  
PEOPLE!

1

For His mercy is confirmed on us,/ and the Truth of  
the Lord endures forever.

GLORY TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO  
THE HOLY SPIRIT;

Now and ever and unto ages of ages. Amen.

D O G M A T I K O N

+

+

+



## Tone 1

## Carpathian Chant



LORD, I CALL UP-ON THEE, HEAR ME. HEAR ME, O LORD.



LORD, I CALL UP-ON THEE, HEAR ME. RE-CEIVE THE VOICE



OF MY PRAYER WHEN I CALL UP - ON THEE, HEAR ME,



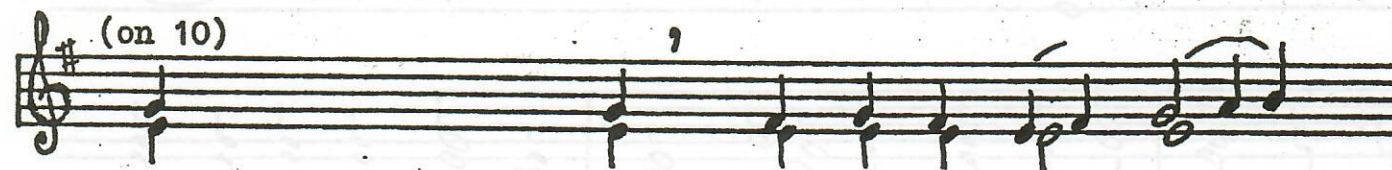
O LORD. LET MY PRAYER A-RISE IN THY SIGHT AS IN -



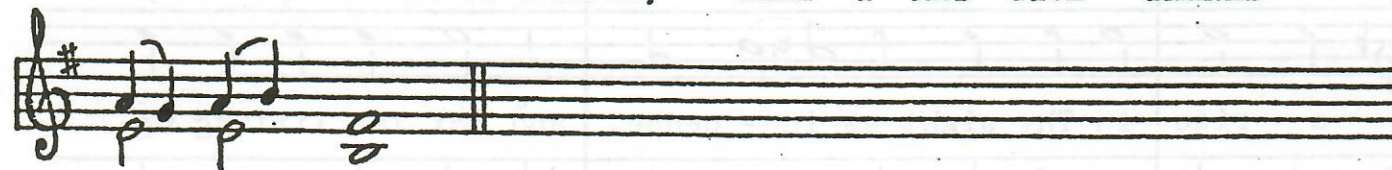
CENSE, AND LET THE LIFT-ING UP OF MY HANDS BE AN EVE-



NING SAC - RI - FICE. HEAR ME, O LORD.



(on 10) BRING MY SOUL OUT OF PRISON, THAT I MAY GIVE THANKS



TO THY NAME.



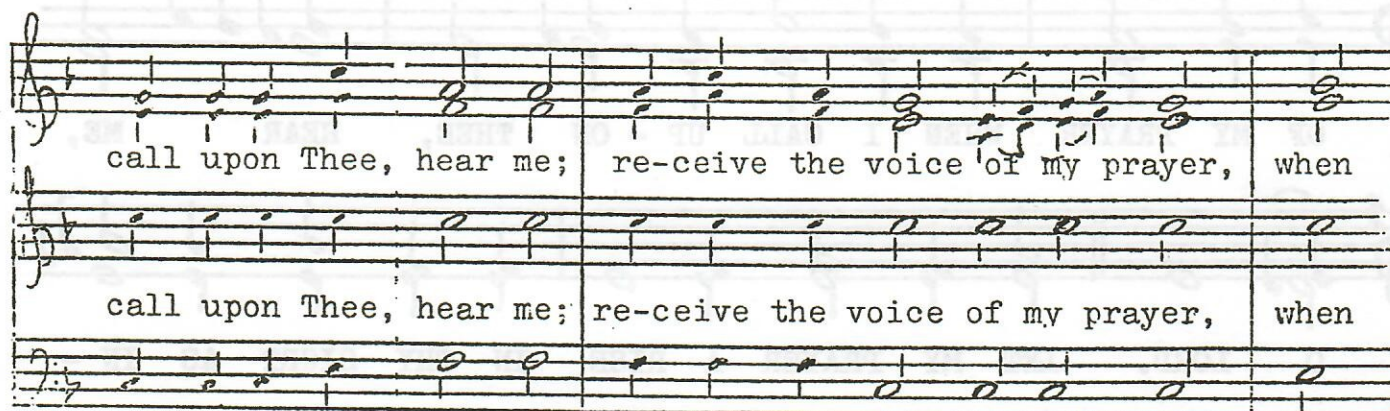
# LORD I CALL...

Tone 2



Lord I call upon Thee, hear - - me, hear me O Lord. Lord I

Lord I call upon Thee, hear - - me, hear me O Lord. Lord I



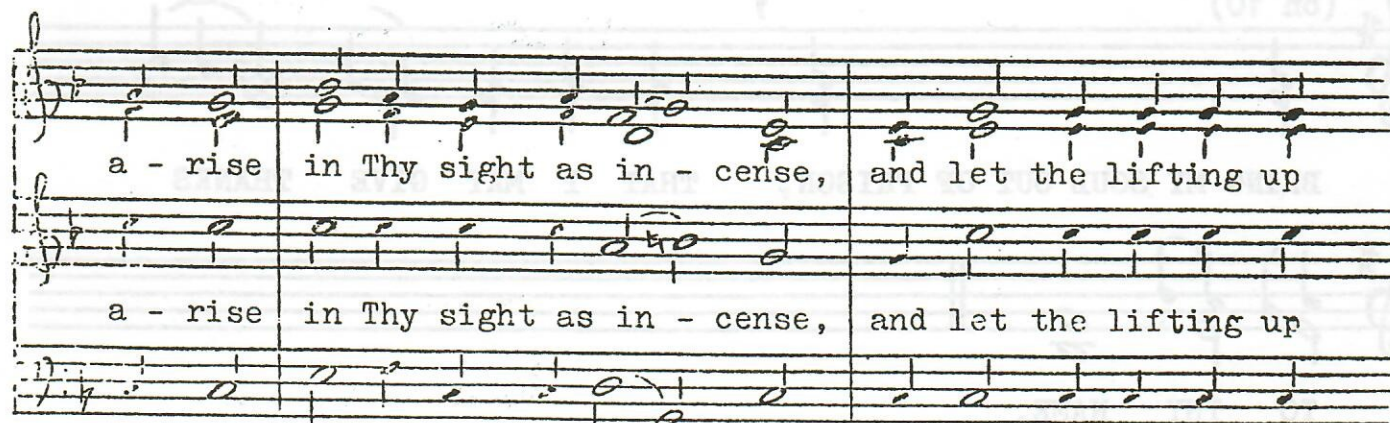
call upon Thee, hear me; re-ceive the voice of my prayer, when

call upon Thee, hear me; re-ceive the voice of my prayer, when



I call u - pon Thee. Hear me, O Lord. Let my prayer

I call u - pon Thee. Hear me, O Lord. Let my prayer



a - rise in Thy sight as in - cense, and let the lifting up

a - rise in Thy sight as in - cense, and let the lifting up



of my hands be an evening sa - cri - fice. Hear me O Lord.

of my hands be an evening sa - cri - fice, Hear me O Lord.



Lord, I call up- on Thee, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call up- on Thee, hear me. Re- ceive the

voice of my prayer, when I call up- on Thee,

Hear me, O Lord. Let my prayer a - rise

in Thy sight as in - - - cense, and let the lift- ing



up of my hands be an eve-ning sac-ri - fice.

Hear me, O Lord.



# LORD, I CALL...

Tone 4

Lord, I call upon Thee, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon Thee, hear me. Re - ceive the voice of my

prayer, when I call u - pon Thee. Hear me, O

Lord. Let my prayer a - rise, in Thy sight as in - cense,



and let the lifting up of my hands be an eve-ning

and let the lifting up of my hands be an eve-ning

sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Empty musical staves for additional notation.



# LORD, I CALL...

Lord, I call up- on Thee, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call up- on Thee, hear me. Hear me, O Lord.

Tone 5

Lord, I call up- on Thee, hear me; re- ceive the voice of

Lord, I call up- on Thee, hear me: re- ceive the voice of

my prayer, when I call up- on Thee: hear me,

my prayer, when I call up- on Thee: hear me,

Lord. Let my prayer a - rise in Thy sight

O Lord. Let my prayer a - rise in Thy sight



as in - - cense, and let the lift- ing up of my hand

as in - - cense, and let the lift- ing up of my hand

This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for a soprano or alto voice, and the bottom staff is for a tenor or bass voice. Both staves begin with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. The first measure of each staff contains the words 'as in - - cense,' and the second measure contains 'and let the lift- ing up of my hand'.

be an eve- ning sac - ri- fice. Hear me,

be an eve- ning sac - ri- fice. Hear me,

This system contains the next two staves of the musical score. The top staff continues the melody from the first system, and the bottom staff continues the bass line. The lyrics are 'be an eve- ning sac - ri- fice. Hear me,'. The word 'Hear' is written above the notes in the second measure of each staff.

Lord.

Lord.

This system contains the final two staves of the musical score. The top staff ends with the word 'Lord.' and the bottom staff ends with 'Lord.'. The music concludes with a double bar line.

Four empty musical staves are provided at the bottom of the page, likely for additional notation or a second system of the score.



# LORD, I CALL UPON THEE

Tone 6

LORD, I CALL U- PON THEE, HEAR ME. HEAR ME, O LORD

LORD, I CALL U- PON THEE, HEAR ME. RE- CEIVE THE VOICE

OF MY PRAYER, WHEN I CALL U- PON THEE. HEAR ME,

LORD. LET MY PRAYER A - RISE IN THY SIGHT AS

IN - CENSE, AND LET THE LIFT- ING UP OF MY HANDS, BE



AN EVE-NING SAC-RI-FICE. HEAR ME,

LORD.



LORD, I CALL UPON THEE...

may be taken  
one key lower

Tone 7



LORD, I CALL UP- ON THEE, HEAR ME. HEAR ME, O



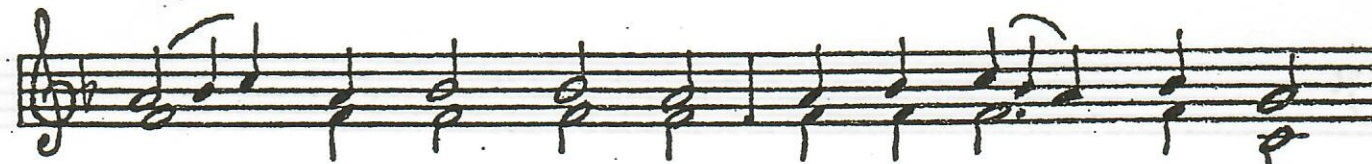
LORD. LORD, I CALL UP- ON THEE, HEAR ME, RE-CEIVE



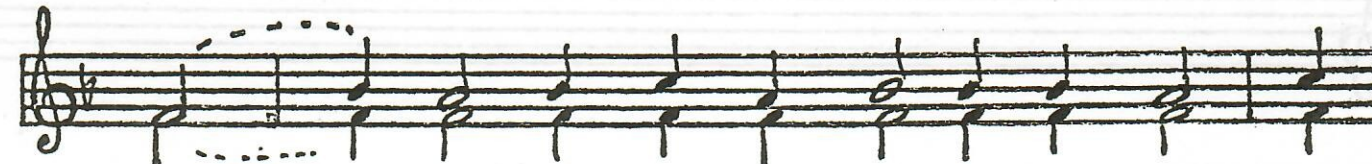
THE VOICE OF MY PRAYER, WHEN I CALL UP- ON THEE.



HEAR ME, O LORD.



LET MY PRAYER A - RISE IN THY SIGHT AS IN-



CENSE, AND LET THE LIFT- ING UP OF MY HANDS BE



AN EVE- NING SAC - RI - FICE. HEAR

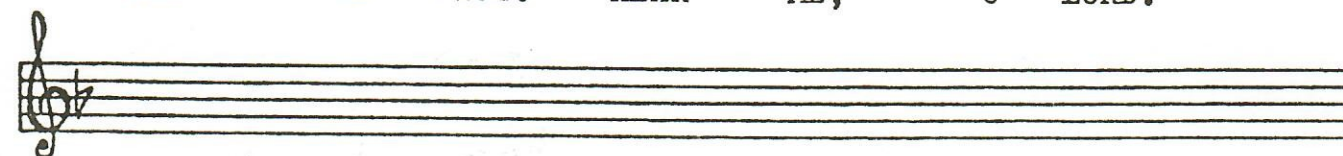
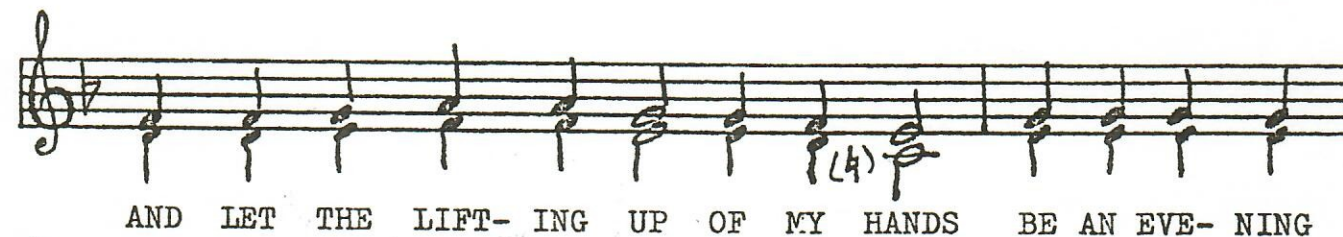
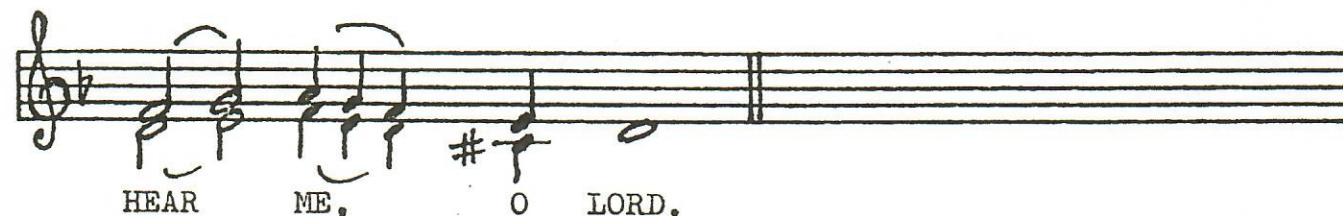
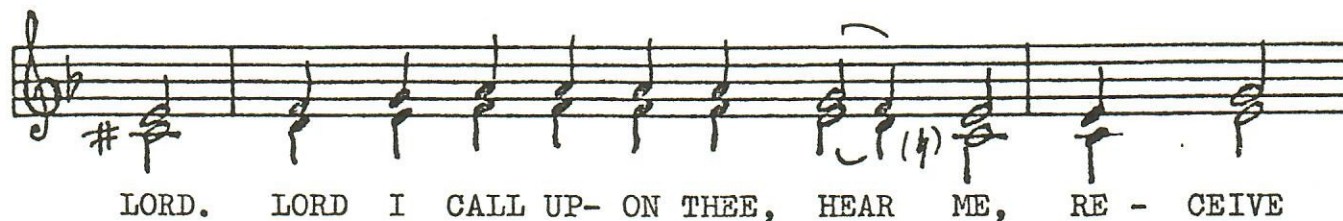
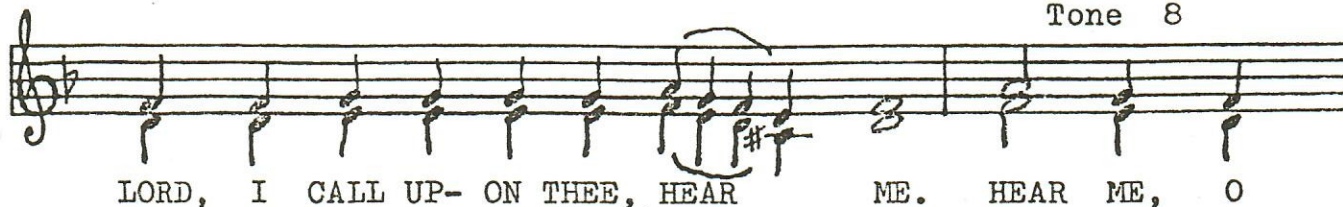


ME, O LORD.



LORD, I CALL UPON THEE...

Tone 8





## Prayer of the Entrance

PRIEST: In the evening, and in the morning, and at noonday, we praise Thee, we bless Thee, we give thanks unto Thee, and we pray Thee, O Master of all, O Lord who lovest mankind, direct our prayer before Thee as incense and incline not our hearts to words or thoughts of evil, but deliver us from all that seek after our souls. For upon Thee, Lord, O Lord, are our eyes, and in Thee we put our hope. Put us not to shame, O our God.

### Exclamation

For unto Thee are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

*(The priest blesses the Entrance, saying:)*

Blessed is the entrance of Thy saints, always, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

PRIEST: Wisdom! Let us attend!

CHOIR: O gladsome light of the Holy Glory of the immortal Father — heavenly, holy, blessed Jesus Christ! Now that we have come to the setting of the sun and behold the light of evening, we praise God: Father, Son, and Holy Spirit. For meet it is at all times to



Carpathian Chant

O Glad- some Light of the ho- ly glo - ry of the im-

mor- tal Fa - ther, heavenly, holy, bles- sed Je - sus Christ,

now that we have come to the set- ting of the sun, and be-

hold the light of eve - ning, we praise God, Fa - ther,

Son, and Ho - ly Spi - rit. For meet it is at



O Gladsome Light...p. 2

all times to wor-ship Thee with voi - ces of praise,

The first system of musical notation for the hymn. It consists of two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp). The melody is written in the treble staff, and the bass staff provides a simple harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes.

O Son of God and Gi - ver of Life, there-fore all

The second system of musical notation. It continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are written below the notes.

the world glo - ri - fies Thee.

The third system of musical notation. It concludes the hymn with a double bar line. The lyrics are written below the notes.

Two empty musical staves, one treble and one bass, provided for additional notation or a second part.

Two empty musical staves, one treble and one bass, provided for additional notation or a second part.



worship Thee with voices of praise, O Son  
of God and Giver of Life. Therefore, all  
the world doth glorify Thee!

### **The Readings from the Scriptures**

PRIEST: Let us attend! Peace be unto all! Wisdom!

READER: The Prokeimenon in the \_\_\_\_ Tone:

*(The reader chants the first Prokeimenon.)*

*(Turn to the Appendix, page 56, for a complete listing  
of the Prokeimena and Scriptural Readings proper to  
each Divine Liturgy of Presanctified Gifts.)*

PRIEST: Wisdom!

READER: The Reading is from Genesis (or Exodus).

PRIEST: Let us attend!

READER: *(Then the reader reads the appropriate selection  
from Genesis or Exodus.)*

PRIEST: Wisdom!

READER: The Prokeimenon in the \_\_\_\_ Tone:

*(The reader chants the second Prokeimenon.)*

*(After the second Prokeimenon is completed, the priest,  
taking the candlestick with its candle and the censer  
in both hands, facing the altar, says in a loud voice:)*

PRIEST: Wisdom! Let us attend!

*(Then, turning toward the people, who make a  
prostration, he says:)*

The light of Christ illumineth all.

READER: The Reading is from Proverbs (or Job).



PRIEST: Let us attend.

*(The reader reads the prophecies. If it is on a day on which there is to be a vigil or polyeleon, the prophecies of the feast or of the saint are read. At their completion . . .)*

PRIEST: Peace be to you. Wisdom.

### **Let My Prayer Arise**

**Let my prayer arise in Thy sight as incense, and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.**

REFRAIN: Let my prayer arise in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.

**Lord, I have cried to Thee, hear me; hear the voice of my prayer, when I cry to Thee.**

REFRAIN: Let my prayer arise in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.

**Set a watch, O Lord, before my mouth and keep the door of my lips.**

REFRAIN: Let my prayer arise in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.

**Incline not my heart to any evil thing, nor to practice wicked deeds.**

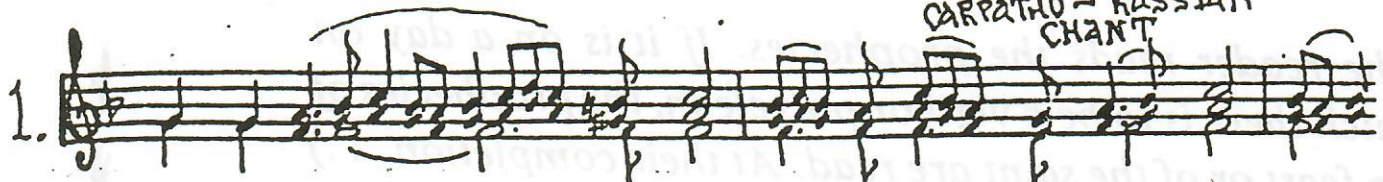
REFRAIN: Let my prayer arise in Thy sight as incense,  
and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.

**Let my prayer arise in Thy sight as incense, and let the lifting up of my hands be an evening sacrifice.**



# LET MY PRAYER ARISE

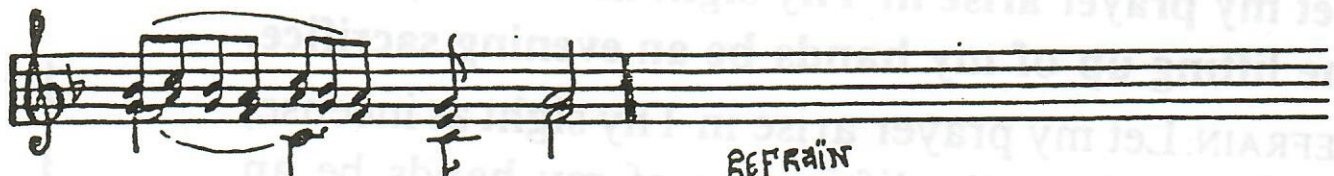
CARPATHO-RUSSIAN  
CHANT



LET MY PRAYER A-RISE IN THY SIGHT AS IN - CENSE, AND

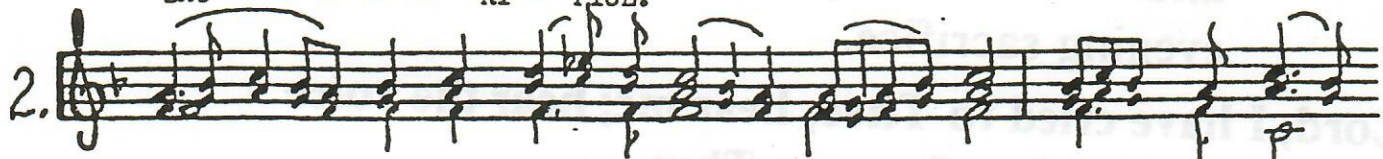


LET THE LIFT - ING UP OF MY HANDS BE AN EVE - NING

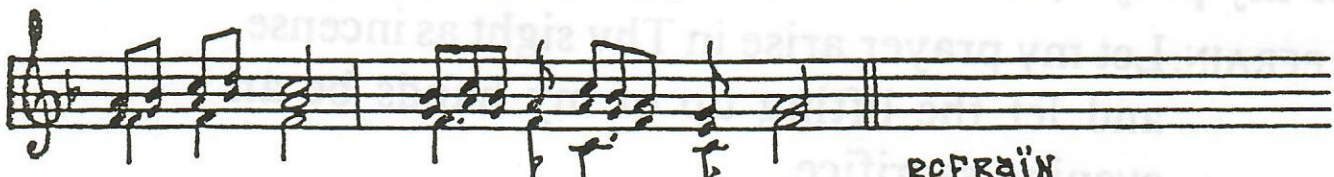


SAC - - - RI - FICE.

REFRAIN



LORD, I HAVE CRIED TO THEE, HEAR ME; HEAR THE VOICE



OF MY PRAYER, WHEN I CRY TO THEE.

REFRAIN



SET A WATCH, O LORD, BE - FORE MY MOUTH AND KEEP

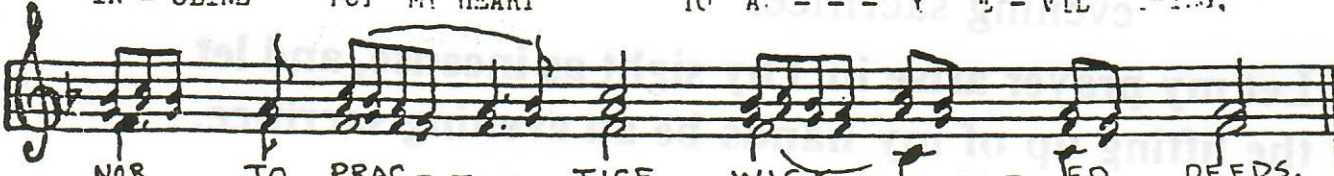


THE DOOR OF MY LIPS.

REFRAIN



IN - CLINE NOT MY HEART TO AN - - - Y E - VIL THING,



NOR TO PRAC - - - TICE WICK - F - - - ED DEEDS.



# Let My Prayer Arise Refrain

*Carpatho - Russian Chant*  
*Arr: Bishop Job*

Let my prayer a — rise in Thy sight as in — cence,

The first system of musical notation is for the first line of the refrain. It consists of a grand staff with a treble and bass clef, both with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating long notes.

2 and let the lift — ing up of my hands

The second system of musical notation is for the second line of the refrain. It begins with a '2' indicating a second ending. The melody continues in the treble clef, and the bass line continues in the bass clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating long notes.

be an eve — ning sa — cri — fice.

The third system of musical notation is for the third line of the refrain. It ends with a double bar line. The melody continues in the treble clef, and the bass line continues in the bass clef. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating long notes.



PEOPLE:

LET MY PRAYER RISE IN THY SIGHT  
 Da is- pra- vit- sja mo- lit- va mo- ja ja-ko ka- di- lo

Pred To- bo- ju. Voz- di- ja- ni- je ru- ku mo- je- ju.  
 AS IN INCENSE AND LET THE LIFTING UP OF MY HANDS

žer- tva ve- čer- ňa - ja.  
 BE AN EVENING SACRIFICE

Let my prayer arise in  
 Thy sight as incense, and  
 let the lifting up of my  
 hands be an evening sacri-  
 fice.

The priest goes to his right to the side of the Altar Table for the next verse, then to the back, and to the other side.

PRIEST:



## **The Prayer of St. Ephraim**

**PRIEST:** O Lord and Master of my life! Take from me the spirit of sloth, despair, lust of power and idle talk (*Prostration*)

But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant.  
(*Prostration*)

Yea, O Lord and King! Grant me to see my own transgressions and not to judge my brother, for blessed art Thou, unto ages of ages. (*Prostration*)

*(If it be the feast of a saint, or if the feast of the temple occurs on a fasting day, then the priest says: Let us attend, and the reader reads the prokeimemon of the epistle. After he reads the epistle, the Alleluia is sung. Then the Gospel is read.)*

## **The Augmented Litany**

**PRIEST:** Let us say with all our soul and with all our mind, let us say:

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** O Lord almighty, the God of our fathers, we pray Thee, hearken and have mercy.

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** Have mercy on us, O God, according to Thy great goodness, we pray Thee, hearken and have mercy.

**CHOIR:** Lord, have mercy. (3)



PRIEST: Again we pray for His Beatitude, our Metropolitan \_\_\_\_\_, and His (Eminence, Grace), our (Archbishop, Bishop) \_\_\_\_\_, for priests, deacons, and all other clergy; and for all our brethren in Christ.

CHOIR: Lord, have mercy. (3)

PRIEST: Again we pray for the President of our country, for all civil authorities, and for the armed forces.

CHOIR: Lord, have mercy. (3)

PRIEST: Again we pray for the blessed and ever-memorable holy Orthodox patriarchs; and for the blessed and ever-memorable founders of this holy house; and for all our fathers and brethren, the Orthodox departed this life before us, who here and in all the world lie asleep in the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy. (3)

PRIEST: Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, and visitation for the servants of God \_\_\_\_\_, and for the pardon and remission of their sins.

CHOIR: Lord, have mercy. (3)

PRIEST: Again we pray for those who bring offerings and do good works in this holy and all-venerable house; for those who labor and those who sing; and for all people here present, who await Thy great and rich mercy.

CHOIR: Lord, have mercy. (3)



## **The Prayer of Fervent Supplication**

**PRIEST:** O Lord our God, accept this fervent supplication of Thy servants, and have mercy on us according to the multitude of Thy mercy. Send down Thy bounties upon us and upon all Thy people, who await the rich mercy that comes from Thee.

### **Exclamation**

For Thou art a merciful God, and lovest mankind, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

**CHOIR:** Amen.

## **The Litany for the Catechumens**

**PRIEST:** Pray to the Lord, you catechumens.

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** Let us, the faithful, pray for the catechumens, that the Lord will have mercy on them.

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** That he will teach them the word of truth.

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** That he will reveal to them the gospel of righteousness.

**CHOIR:** Lord, have mercy.

**PRIEST:** That He will unite them to His Holy, Catholic, and Apostolic Church.



CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help them, save them, have mercy on them, and keep them, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Bow your heads unto the Lord, you catechumens.

CHOIR: To Thee, O Lord.

### **The Prayer for the Catechumens**

PRIEST: O God our God, the Creator and Maker of all things, who willest that all men should be saved, and should come to the knowledge of the truth, look upon Thy servants, the catechumens, and deliver them from their former delusion and from the wiles of the adversary. And call them unto life eternal, enlightening their souls and bodies and numbering them with Thy rational flock, which is called by Thy holy name.

#### **Exclamation**

That with us they may glorify Thine all-honorable and majestic name: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

\*PRIEST: All catechumens, depart. Depart, catechumens. All that are catechumens, depart. Let no catechumen remain. Let us, the faithful, again and again in peace pray unto the Lord.



*\*The above dismissal is said only until Wednesday of the fourth week of the Fast. Beginning with Wednesday of Mid-fast, after the priest says: That with us they may glorify . . . , the following petitions are said by the deacon or priest:*

PRIEST: All catechumens, depart. Depart, catechumens. As many as are preparing for illumination, draw near. Pray, ye who are preparing for illumination.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Ye faithful, for the brethren who are preparing for holy illumination and for their salvation, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That the Lord our God may establish and strengthen them.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That He may enlighten them with the light of knowledge and piety.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That He may vouchsafe unto them in due time the laver of regeneration, the forgiveness of sins, and the robe of incorruptibility.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That He may beget them with water and the Spirit.

CHOIR: Lord, have mercy.



PRIEST: That He may bestow upon them the perfection of the faith.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That He may number them with His holy and elect flock.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Save them, have mercy on them, help them, and keep them, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: As many as are preparing for illumination, bow your heads unto the Lord.

CHOIR: To Thee, O Lord.

### **Prayer for Those who are Preparing for Holy Illumination**

PRIEST: Reveal, O Master, Thy countenance to those who are preparing for holy illumination and who long to put away the pollution of sin. Enlighten their minds. Secure them in the faith. Establish them in hope. Perfect them in love. Show them to be honorable members of Thy Christ, who gave Himself as a deliverance for our souls.

#### **Exclamation**

For Thou art our Illumination, and to Thee do we send up glory, to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.



CHOIR: Amen.

PRIEST: As many as are preparing for illumination, depart; ye who are preparing for illumination, depart: as many as are catechumens, depart. Let no catechumens remain. As many as are of the faithful, again and again in peace let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

### **The First Prayer of the Faithful**

PRIEST: O God, great and praiseworthy, who by the lifecreating death of Thy Christ, hast translated us from corruption to incorruption, do Thou free all our senses from deadly passions, set over them as a good guide the understanding that is within us. And let our eyes abstain from every evil sight, our hearing be inaccessible to idle words, and our tongues be purged of unseemly speech. Make clean our lips which praise Thee, O Lord; make our hands refrain from base deeds, and to work only that which is well-pleasing to Thee, fortifying our members and minds by Thy grace.

### **Exclamation**

PRIEST: Wisdom!



For unto Thee are due all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

PRIEST: Again and again in peace let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

*The following four petitions are recited only if a deacon is serving; if the priest is serving alone, they are omitted.*

DEACON: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON: For the peace of the whole world, for the welfare of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

DEACON: For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.



PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

## **The Second Prayer of the Faithful**

PRIEST: O Master, holy and exceeding good, we implore Thee, who art rich in mercy, be gracious to us sinners, and make us worthy of the reception of Thine only-begotten Son and our God, the King of Glory. For, behold, His immaculate Body and life-creating Blood, entering at this present hour, are about to be set forth on this mystical table, by multitudes of heavenly hosts invisibly escorted. Grant us to partake of them without condemnation, that through them our mental sight may be illumined and we may become children of the light and of the day.

### **Exclamation**

Wisdom.

Through the gift of Thy Christ, with whom Thou art blessed, together with Thine all-holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

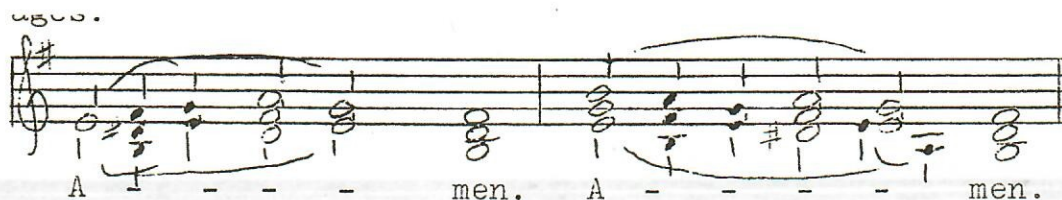
CHOIR: Amen.

## **Hymn of the Entrance**

Now the powers of heaven do serve invisibly with us. Lo, the King of Glory enters. Lo, the mystical sacrifice is upborne, fulfilled.

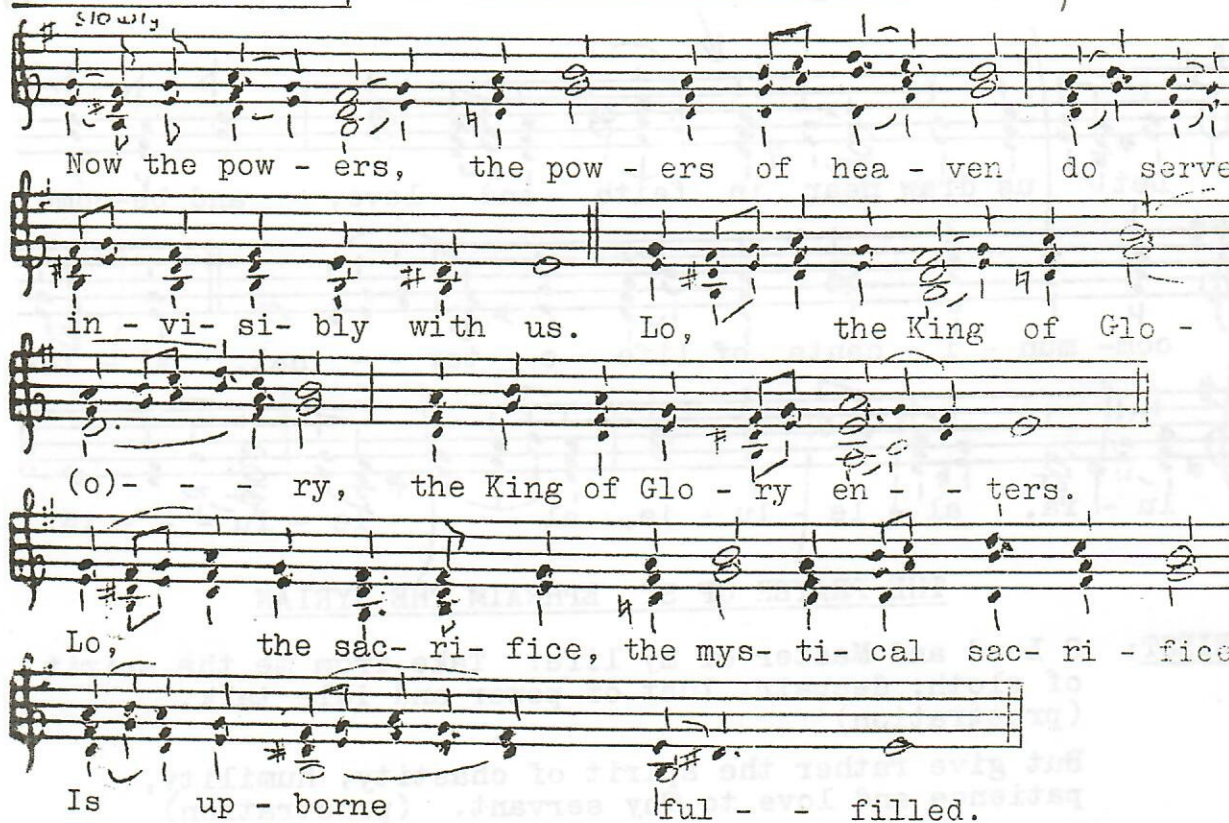


PEOPLE:



The people KNEEL

HYMN OF THE GREAT ENTRANCE



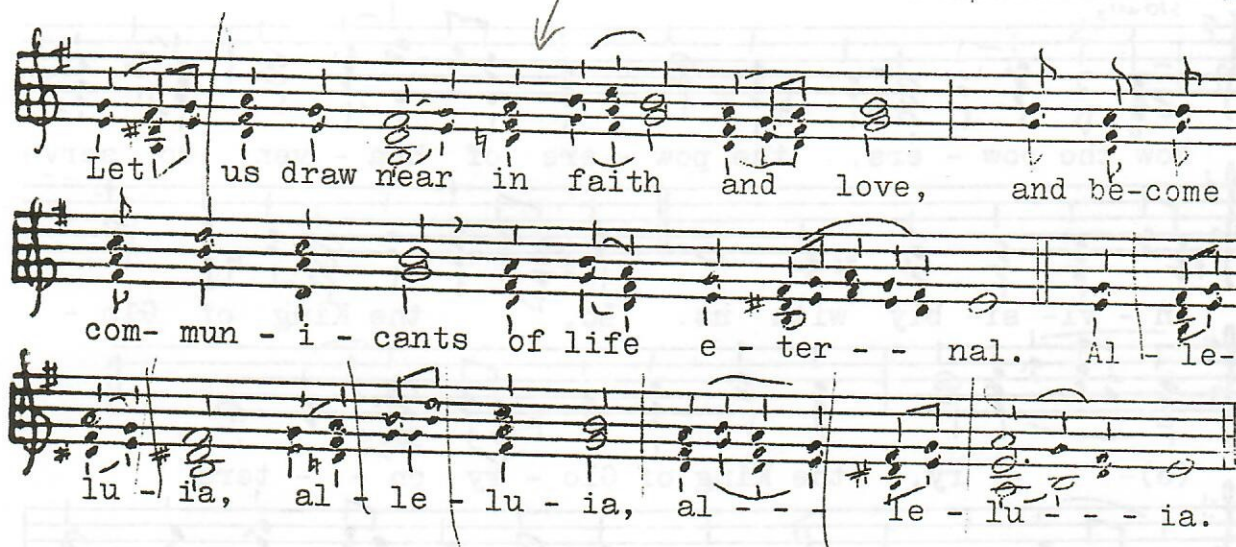
(The Entrance is made in silence)

(then the hymn is concluded)



Easter (like the Choralic Hymn  
in the Liturgy)

21



Let us draw near in faith and love, and be-come  
com-mun-i-cants of life e-ter-nal. Al-le-  
lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia.

The musical score is written on three staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is written in a simple, hymn-like style. The lyrics are written below the notes. The second and third staves continue the melody and lyrics. The third staff ends with a double bar line.

THE PRAYER OF ST. EPHRAIM THE SYRIAN

**PRIEST:** O Lord and Master of my life! Take from me the spirit  
of sloth, despair, lust of power and idle talk.  
(prostration)

But give rather the spirit of chastity, humility,  
patience and love to Thy servant. (prostration)

Yea, O Lord and King! Grant me to see my own trans-  
gressions and not to judge my brother, for blessed  
art Thou unto ages of ages. (prostration)



*(The Entrance with the Presanctified Holy Gifts is made in silence, while the people make a prostration.)*

**Let us draw near in faith and love, and become communicants of life eternal. Alleluia, Alleluia, Alleluia.**

### **The Prayer of St. Ephraim**

**PRIEST: O Lord and Master of my life! Take from me the spirit of sloth, despair, lust of power and idle talk. *(Prostration)***

**But give rather the spirit of chastity, humility, patience and love to Thy servant. *(Prostration)***

**Yea, O Lord and King! Grant me to see my own transgressions and not to judge my brother, for blessed art Thou, unto ages of ages. *(Prostration)***

### **The Litany before the Lord's Prayer**

**PRIEST: Let us complete our evening prayer unto the Lord.**

**CHOIR: Lord, have mercy.**

**PRIEST: For the precious Gifts offered and presanctified, let us pray to the Lord.**

**CHOIR: Lord, have mercy.**

**PRIEST: That our God, who loves mankind, receiving them upon His holy, heavenly, and ideal altar for an odor of spiritual fragrance, will send down upon us in return**



His divine grace and the gift of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: For our deliverance from all affliction, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: That the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: All things that are good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.



CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: A Christian ending to our life: painless, blameless, and peaceful; a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask of the Lord.

CHOIR: Grant it, O Lord.

PRIEST: Having asked for the unity of the Faith, and the communion of the Holy Spirit, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ, our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

PRIEST: O God of unutterable and unseen Mysteries, with whom are the hidden treasures of wisdom and knowledge, who hast revealed the service of this liturgy to us, who hast set us sinners, through Thy great love of man, to offer to Thee gifts and sacrifices for our sins and for the ignorance of the people, do Thou Thyself, O invisible King, who doest things great and inscrutable, glorious and marvelous, which cannot be numbered, look upon us, Thine unworthy servants, who stand at this holy altar as at Thy Cherubimic throne, upon which resteth Thine only-begotten Son and our God, in the dread Mysteries that are set forth, and having freed us all and all Thy faithful people from uncleanness, sanctify all our souls and bodies with the



**PRIEST:** A Christian ending to our life: painless, blameless, and peaceful; and a good defense before the dread judgment seat of Christ, let us ask of the Lord.

**PEOPLE:** Grant this, O Lord.

**PRIEST:** Having asked for the unity of the Faith, and the communion of the Holy Spirit, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ, our God.

**PEOPLE:** To Thee, O Lord.

**PRIEST:** And make us worthy, O Master, that with boldness and without condemnation we may dare to call on Thee, the heavenly God, as Father, and to say:

**PEOPLE:**

THE LORD'S PRAYER

The people KNEEL

Our Father, who art in hea - ven, hal-low-ed be Thy name.  
Thy King-dom come; Thy will be done, on earth as it is in  
hea - ven. Give us this day our dai - ly bread; and

for- give us our tres- pas- ses, as we for- give those  
who tres- pass a - gainst us; and lead us not into  
tempt - a - tion, but de- liver us from e - vil.

**PRIEST:** For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory: of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

**PEOPLE:** Amen. |

The people STAND

**PRIEST:** Peace be unto all.

**PEOPLE:** And to your spirit.

**PRIEST:** Let us bow our heads unto the Lord.



santification which cannot be taken away, that partaking with a clean conscience, with faces unashamed, with heart illumined, of these divine, sanctified Things, and by them being given life, we may be united to Thy Christ Himself, our true God, who hath said, Whoso eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me, and I in him, that by Thy Word, O Lord, dwelling within us and sojourning among us, we may become a temple of Thine all-holy and adorable Spirit, redeemed from every diabolical wile, wrought either by deed, or word, or thought, and may obtain the good things promised to us with all Thy Saints, who always have been well-pleasing to Thee.

And make us worthy, O Master, that with boldness and without condemnation we may dare to call on Thee, the heavenly God, as Father, and to say:

PEOPLE: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST: For Thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the



Son, and of the Holy Spirit, now and ever,  
and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

PRIEST: Peace be unto all.

CHOIR: And to your spirit.

PRIEST: Let us bow our heads unto the Lord.

CHOIR: To Thee, O Lord.

PRIEST: O God, who alone art good and tenderhearted, who dwellest on high, who lookest upon the humble, look with the eye of Thy tenderheartedness upon all Thy people and keep them. Make us all worthy without condemnation to partake of these Thy life-creating Mysteries, for unto Thee have we bowed our heads, awaiting from Thee Thy rich mercy.

#### Exclamation

Through the grace and compassion and love toward mankind of Thine only-begotten Son, with whom Thou art blessed, together with Thine all-holy, good, and life-creating Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

PRIEST: Attend, O Lord, Jesus Christ our God, out of Thy holy dwelling place, from the throne of the glory of Thy Kingdom; and come to sanctify us, O Thou who sittest on high with the Father, and art here invisibly



present with us; and by Thy mighty hand impart unto us Thy most pure Body and precious Blood, and through us to all the people.

O God, cleanse me, a sinner, and have mercy on me.

*(The priest, the Divine Gifts being covered, puts his hand under the aer and touches the life-creating Bread, exclaiming:)*

PRIEST: Let us attend.

The Presanctified Holy Things are for the holy.

CHOIR: One is Holy, One is the Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

### **The Communion Hymn**

**O taste and see that the Lord is good. Alleluia, Alleluia, Alleluia.**

*(The priest lays aside the holy aer. He breaks the Holy Bread into four parts, saying:)*

PRIEST: Divided and distributed is the Lamb of God: who is divided, yet not disunited; who is ever eaten, yet never consumed; but sanctifying those who partake thereof.

*(And he then puts a portion into the chalice, saying nothing. He pours warm water into the chalice, again saying nothing. The priest partakes of the Holy Mysteries in the manner customary for the Liturgy of the Presanctified Gifts.)*





One is Ho - ly, One is Lord, Je - sus Christ,  
To the glo - ry of Gbd the Fa - ther. A - men.

*Slow*

# KOINONIKON



O taste and see, O taste and see that the Lord  
is good, that the Lord is good, that the Lord  
is good. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,  
al - - le - lu - - ia, al - le - lu - -  
(u) - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - -  
(u) - - - - ia.

(Note: The above is also sung during the Communion of the people.)

## THE COMMUNION OF THE FAITHFUL

The people KNEEL

EST: In the fear of God, and with faith, draw near!

PLE:



I will bless the Lord at all times!  
His praise shall al - ways be on my lips.

(When the communion of the faithful is completed:)



## The Communion of the Faithful

PRIEST: In the fear of God, and with faith, draw near!

CHOIR: I will bless the Lord at all times! His praise shall always be on my lips.

PRIEST: I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the living God, who camest into the world to save sinners, of whom I am first. I believe also that this is truly Thine own most pure Body, and that this is truly Thine own precious Blood. Therefore, I pray Thee: have mercy upon me and forgive my transgressions both voluntary and involuntary, of word and of deed, committed in knowledge or in ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thy most pure Mysteries, for the remission of my sins, and unto life everlasting. Amen. Of Thy Mystical Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy mystery to Thine enemies, neither like Judas will I give Thee a kiss; but like the thief will I confess Thee: remember me, O Lord, in Thy Kingdom. May the communion of Thy holy Mysteries be neither to my judgment, nor to my condemnation, O Lord, but to the healing of soul and body.



Al - le - lu - - - ia.

Taste the heavenly bread.

PRIEST: Always now and ever, and unto ages of ages.

The people make a prostration and STAND

PEOPLE: Amen.

We give thanks to Thee, O Christ our God, for  
 Thou hast made us wor- thy to be com- mu - ni - cants  
 of Thy most pure Bo - dy and thy most pre - cious Blood,  
 shed for the whole world for the re-mis-sion of sins:  
 the mys- te- ry of Thy pro-vi- dence. Al- le- lu- ia,  
 al- le- lu- ia, al - le - lu - ia.



*(Then the communion of the faithful takes place as at the Divine Liturgy of St. John Chrysostom. During the communion of the faithful, the choir sings the Communion Hymn. When the communion of the faithful is completed:)*

PRIEST: O God, save Thy people, and bless Thine inheritance.

CHOIR: Taste the heavenly bread and the cup of life! And see how good the Lord is! Alleluia, Alleluia, Alleluia.

PRIEST: *(Silently)* Blessed is our God  
*(Aloud)* always, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen. *We Give Thanks to thee*  
~~Let our mouths be filled with Thy praise, O Lord, that we may sing of Thy glory; for Thou hast made us worthy to partake of Thy holy, divine, immortal, and life-creating Mysteries. Keep us in Thy holiness, that all the day we may meditate upon Thy righteousness. Alleluia, Alleluia, Alleluia!~~

### **The Litany of Thanksgiving**

PRIEST: Let us attend! Having partaken of the divine, holy, most pure, immortal, heavenly, life-creating, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give thanks unto the Lord.



CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

CHOIR: Lord, have mercy.

PRIEST: Asking that the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

CHOIR: To Thee, O Lord.

PRIEST: We give thanks unto Thee, O Savior, God of all, for all the good things Thou hast granted unto us, and for the communion of the holy Body and Blood of Thy Christ, and we pray Thee, O Master, who lovest man, keep us under the shelter of Thy wings. And grant that even unto our last breath we may worthily partake of Thy holy Things, unto illumination of soul and body, unto inheritance of the kingdom of heaven.

#### **Exclamation**

For Thou art our sanctification, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

PRIEST: Let us depart in peace.

CHOIR: In the name of the Lord.



PRIEST: Let us pray to the Lord.

CHOIR: Lord, have mercy.

### **The Prayer before the Ambo**

PRIEST: O Almighty Master, who in wisdom hast fashioned all creation, who through Thine ineffable providence and great goodness hast led us to these all-revered days for purification of souls and bodies, for restraint of passions, and for hope of the resurrection, who during the forty days didst put into the hands of Thy servitor Moses the tables in letters divinely inscribed, grant unto us also, O Good One, to fight the good fight, to complete the course of the fast, to preserve the faith undivided, to crush the heads of invisible serpents, to be shown to be conquerors of sins, and without condemnation also to attain unto and to worship the holy Resurrection. For blessed and glorified is Thine all-honorable and majestic name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

CHOIR: Amen.

Blessed be the name of the Lord, henceforth and forevermore. (3)

### **Prayer Said for Consuming the Holy Gifts**

PRIEST: O Lord, our God, who hast led us to these most solemn days, and hast made us



communicants of Thy dread Mysteries,  
join us to Thy reasonable flock, and show  
us to be heirs of Thy Kingdom, now and  
ever, and unto ages of ages.

### Exclamation

The blessing of the Lord be upon you  
through His grace and love for mankind,  
always, now and ever, and unto ages of  
ages.

CHOIR: Amen.

### The Dismissal

PRIEST: Glory to Thee, O Christ our God and our  
hope, glory to Thee!

CHOIR: Glory to the Father, and to the Son, and  
to the Holy Spirit, now and ever, and unto  
ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless.

PRIEST: May Christ our true God, through the  
prayers of His most pure Mother, and of  
our father among the Saints, Gregory  
Dialogus; of Saint \_\_\_\_\_ (*of the  
Church*); of Saint \_\_\_\_\_, whom we  
commemorate today, and of all the saints;  
have mercy on us and save us, for He is  
good and loves mankind.



# THE LITANY OF THANKSGIVING

PRIEST: Let us attend! Having partaken of the divine, holy, most pure, immortal, heavenly, life-creating, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give thanks unto the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

PEOPLE: Lord, have mercy.

PRIEST: Asking that the whole evening may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

PEOPLE: To Thee, O Lord.

PRIEST: For Thou art our sanctification, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.

PRIEST: Let us depart in peace.

PEOPLE:



In the name of the Lord.

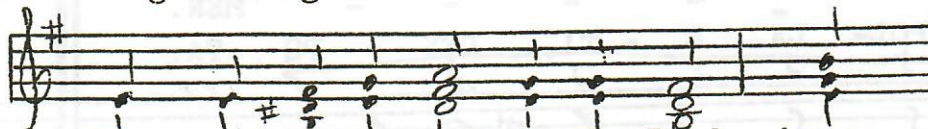
PRIEST: Let us pray to the Lord.

PEOPLE: Lord, have mercy. II

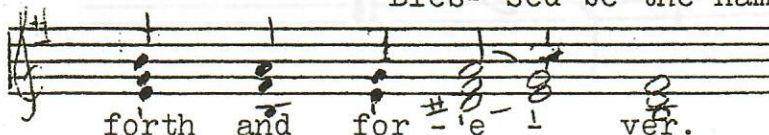
## PRAYER BEFORE THE AMVON

PRIEST: O Almighty Master, who in wisdom hast fashioned all creation, who through Thine ineffable providence and great goodness has led us to these all-revered days for purification of souls and bodies, for restraint of passions, and for hope of the Resurrection, who during the forty days didst put into the hands of Thy servitor Moses the tables in letters divinely inscribed, grant unto us also, O Good One, to fight the good fight, to complete the course of the fast, to preserve the faith undivided, to crush the heads of invisible serpents, to be shown to be conquerors of sins, and without condemnation also to attain unto and to worship the holy Resurrection. For blessed and glorified is Thine all-honorable and majestic name, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

PEOPLE: Amen.



Blessed be the name of the Lord hence-



forth and for ever.

( 3x )



# DISMISSAL

(Great Lent)

Carpatho-Russian

GLO-RY TO THE FATHER, AND TO THE SON, AND TO THE HOLY SPI - RIT.

NOW AND EVER AND UNTO A - GES OF A - GES. A - MEN.

LORD, HAVE MERCY. LORD, HAVE MERCY. LORD, HAVE MER - CY.

FA MAS - - - THER, TER, BLESS. A - - - MEN.

A - - - EIS POL- LA E - TI, DES - PQ- TA. MEN.



# "PRETERPIVYJ"

slowly

PRE- TER- PI - VYJ ZA NAS STRAS- TI, I - SU - SE CHRIS- TE.

This system contains the first three measures of the piece. It is written for a treble and bass clef in a key with one sharp (F#). The tempo is marked 'slowly'. The lyrics are 'PRE- TER- PI - VYJ ZA NAS STRAS- TI, I - SU - SE CHRIS- TE.' The melody is simple, using mostly quarter and half notes.

SY - NE BO - ŽIJ, PO- MI - LUJ NAS!

This system contains the next two measures. The lyrics are 'SY - NE BO - ŽIJ, PO- MI - LUJ NAS!'. The melody continues with quarter and half notes, ending with a double bar line.

HAV-ING SUF-FERED THE PAS- SION FOR US, O LORD JE - SUS

This system contains the next two measures. The lyrics are 'HAV-ING SUF-FERED THE PAS- SION FOR US, O LORD JE - SUS'. The melody continues with quarter and half notes.

CHRIST, SON OF GOD, HAVE MER- CY ON US!

This system contains the next two measures. The lyrics are 'CHRIST, SON OF GOD, HAVE MER- CY ON US!'. The melody continues with quarter and half notes, ending with a double bar line.

3rd ending

PO - MI - LUJ, PO - MI - LUJ, PO - MI - LUJ NAS!  
HAVE MER- CY, HAVE MER - CY, HAVE MER - CY ON US!

This system contains the final three measures of the piece, marked as the '3rd ending'. The lyrics are 'PO - MI - LUJ, PO - MI - LUJ, PO - MI - LUJ NAS! HAVE MER- CY, HAVE MER - CY, HAVE MER - CY ON US!'. The melody continues with quarter and half notes, ending with a double bar line.

+ JOB  
'85



# SORROWFUL MOTHER

Carpathian Hymn

Sor - row - ful Mo - ther stood be - neath the Cross,

and while weep - ing said to Christ:

*repeat* *rit.*  
O my Son, for what trans-gres-sion dost Thou

suf-fer great-ly at this hour on the Cross



For the sins of man - kind Thou must suf - fer,

that the gates of hea - ven may be o - pened.

Now a wea - pon pier - ces my heart, as I be-

hold Thee, O my Son, on the Cross.